

usy
nagy
sö.
nagy.
helő,
jöl
hogy
akod-
aka-
egye.
kol.
nyon
ol mi
tattan
a tör-
e hát
eriten
unk a
usról
is. -
eg. -
gozása
zöljük
nyhoz
yájába
zokást
ak le-
szok-
3 éves
selhelő
egészen
lehet.
tal em-
BAR.
gjai na-
a pár
részt
szeret
ó rák
sajnál
ANONY
haszná
KINTE
humor.
NG. Ma
a után
y siker
pozíciót
ülő mult
életlen
etik. Mi
nt a fia
esebb is
nek van
ényszer
magyar
ony ezek
szdelere
deni. Ha
ODALMI
n kellene
or is. -
olt a for
Y. Az ő
uttal nem
egy volt.
P. GY. A

ENC.
ndaüzeme
i Orasul

Költészet.

A szerelmes ifju és az imá-
dott lányka, ketten, kirándultak
a budai hegyek közé. Az erdő-
nek egy elhagyatott, magányos
zugocskájában leheveredtek a
paha pázsitra.

— Nézd, hogy ragyog az ég
— mondta az ifju áradozva —
nézd, milyen szerelmesen si-
mulnak egymáshoz a lombok.
Szerelemről beszél minden. Sze-
ressük egymást!

A lányka boldogan pirult és
az ifju lelkesen folytatta:

— A vadvirágok illatoznak,
a szelid madárcák énekelnek.
Párka lepkék kergetik egymást
virágok fölött, a harmatos fű-
zálakon ezer meg ezer apró
virág sűtkérezik a napfényben.
Hégy az enyém, add nekem
szád mézét, nyakad bársonyát,
arjaid ölelő hevét, fiatal tes-
tednek minden gyönyörűségét.
A lányka behunyt szemmel
hallgatta az ifjut, aki ilyen szé-
pen beszélt.

— Egy csókot, — folytatta az
ifju hűvel — egy csókot, a
szívedben minden gyönyör és
minden boldogság benn van.
Egy csókot, amelyen át a lel-
kembe ömlik, amely-
re minden örökre a magamé vá-
lik.

— Mért nem ragához ölelte a lányt,
máskor, nyugodan, mámorosan en-
te tudott?

— Ha hátkörül nagy és szent
akkor jai volt.

— Azt az idő után megszólalt
az ifjú. Nem is szólt, csak
rá? Mite:

— Óh Alfréd, de gyönyörű
életem!

— Igen — mondta Alfréd,
meggyőződés nélkül.

— Nézd, hogy ragyog az ég,
nézd, milyen szerelmesen si-
mulnak egymáshoz a lombok. Sze-
relemről beszél minden. Sze-
ressük egymást.

Alfréd hallgatott. De a lány-
ka lelkesen folytatta:

— A vadvirágok illatoznak,

a szelid madárcák énekelnek.
Egy csókot, egy csókot, amely-
ben minden gyönyör és minden
boldogság bent van. Egy csó-
kot, amelyen át a lelked a lel-
kembe ömlik...

Alfréd hátat fordított a lány-
nak és ásitva mondta:

— Eredj a fenébe!

Pöszike.



Határsértés.

A Kaviar részére írta: Dán Oszkár.

1.

Jakab ur ügyvéd volt és e minő-
ségében volt egy fiatal és bájos fe-
lesége, továbbá egy ötéves kis leá-
nya. Azonkívül egy irodavezetője.
Ez is fiatal volt, de nem bájos.

Jakab ur ritkán volt otthon, az
irodavezető mindig. Egyszerű és
jámbor fiu volt, aki az asszonyok
gonosz praktikájában nem volt
járatos. De akármilyen mar-
ha is volt, azt mégis észrevette,
hogy Jakabné szép asszony. Sőt
Jakabné is észrevette, hogy az iro-
davezető fiatal. És mivel Jakab ur
ritkán volt otthon, az irodavezető
pedig mindig: Jakabné gyakran
benézett az irodába.

2.

Ilyenkor incselkedni kezdett az
irodavezetővel. Kenyér és papir-
gombóccal hajigálta, lökdöste,
hogy ne birjon írni és egyéb jó-
izű tréfákat engedett meg magá-
nak.

Az irodavezető gyámoltalan volt
ugyan, de még sem volt fábol.
Megérezte, hogy ebben az incselke-
désben mélyebb értelem rejlik. És
így szólt Jakabnéhoz:

— Tessék abbahagyni!

— Mit? — nevetett Jakabné.

— Nem bírok dolgozni.

— Nem baj!

És újra meglökte az ifjut.

Az ifju erre fölkel, elővett egy
darab krétát és a padlóra egy vo-
nalat húzott.

— Mi ez? — kérdezte Jakabné.

— Ez a határ — mondta az if-
ju. — Ha ezt a határt átlépi, be-
csületszavamra... becsületszavam-
ra...

— Nos?

— Ugy fogok bánni magával,

mint az ellenséggel, akit össze kell
törni, le kell győzni.

— Hm! — mondta Jakabné és
gondolkozni kezdett.

Aztán egy kis ugrással átlebbent
a határon.

Az irodavezető most már nem
tréfált tovább. Noha az ellenség
könyörgőre fogta a dolgot, hajtha-
talan maradt. Beváltotta szavát:
összetörte, legyőzte az ellenséget.

Azután visszaült a helyére és
most már nyugodtan és zavartala-
nul folytatta munkáját.

4.

A határsértés körül felmerült
ügy bonyodalmi között egyikük
sem vette észre, hogy az ötéves
kis leány éber figyelemmel kísér-
te a jelenetet.

Délben hazajött Jakab ur.

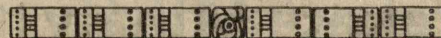
Belépett az irodába, ahol e
pillanatban az irodavezetőn kívül
Jakabné és a kis leány is jelen
volt.

Jakab ur nyájasan közeledett
kisdéd családjá felé. Azonban a
kis leány ijedten figyelmeztette:

— Papa vigyázz!...

— Vigyázzak? — csodálkozott Ja-
kab ur.

— Igen — mondta a kis leány —
mert ha átléped a határt, úgy
fogsz járni, mint a mama.



A MUTET.

A kis Koráll Palit nyolc napos
korában a szokott, fájdalmas mó-
don izraelitává avatják. A meghi-
vott vendégek egyike, Kohn ur így
szól szomszédjához:

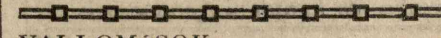
— Most meglátom, igaza van-e
a közmondásnak?

— Melyiknek?

— Amelyik azt mondja, hogy az
az embernek akkora az orra, mint
egyéb testrésze.

— Aztán miről tudja meg?

— Megnézem, hogy most a mű-
tét után rövidebb lett-e a kis Pali
— orra?...



VALLOMASOK.

Lili kisasszony az udvarlójával:
— Tudod drágám, mit szeretek
benned legjobban?

— Nos?

— A szemedet. Annak olyan
szép kék színe van, mint az ezer
leieseknek.

(Káló.)

Klug István

gép- és malomépítési vállalat
Timișoara-Fabrica, Str. Tei Crai
GYÁRVÁROS Három király-utca 26 sz.

KOSSAK

fényképészeti műterme Belváros, Szt.
György-tér, Kossak-palota, II. emelet.
Nyitva: hétköznap esti 6 óráig,
vasárnapon d. u. 5 óráig.

Franzen és Heksch

műasztalosok

Belső berendezési vállalat. Készí-
tenek saját és adott tervek szerint
teljes lakberendezéseket, valamint
portál- és üzleti berendezéseket.
Timișoara Gyv. Építőudvar-utca 4.

Schleicher Atelier

Timișoara, Dózsa-utca 2. szám
REKLÁMOK
művészi cégtáblák
legszebben készülnek

Teke-bábukat

gyertyánfából,

Teke-golyókat

lignum sanctum fából készít

Fekete Mihály

butoresztergályos

II, Gyártelep-u., sörgyárral szemben

Schweska Rezső

Belváros, Jenő herceg-utca 3. sz.
Legszebb és legmoder-
nebb kivitelben, mérsékelt áron
készít férfi és női cipőket.

"VICTORIA"

butorgyár Timișoara,

Gyárváros, Muzsai-utca 25. szám

Palicskó Antal és Társa.

Gyárt: legmodernebb amerikai iroda-
berendezéseket és mindennemű mű-
bútorokat. Háló-, ebédlő-, uri-, leány-
szoba- és konyha-berendezések.

"COWAY"

FEHÉRNEMŰGYÁR TIMIȘOARA,
II., HÁROM KIRÁLY-UTCA 7.

Divatos színes zefir és félselyem,
nyári ingek, alsónadrágok, pizzamék-
elegáns szabással, gyorsan és pon-
tosan készülnek.

Tegyen egy próba-rendelést!



órák és ékszerező
Gyárv. Fő-u. 32.

Lloyd-kávéház

az elitközönség találkozóhelye.
Elsőrendű bel- és külföldi italok.
Hideg büffé. Saját cukrázda. Kü-
lön termék társaságok részére.

Tulajdonos: **Kemény Béla.**

Autóvilágítási berendezések,
gyújtó és mindennemű villany-
gépek tekeréscsere és javítása
gyorsan és pontosan készül

Goldsmann Rudolf

elektrótechnikai vállalatánál.

Timișoara. I. Zápolya ucca 4. sz
(Bejárat a Griselin uccából.)

13 hurossz mestergitár

vadonat új, prágai kiállításon
kitüntetve,
eladó.

Özv. Gyarmathy Antalné Timișoara
III, Rozália-tér 1. szám.

A „Detektiv-sorozat”

legújabb számai Maurice
Leblanc: „Az olajlámpás” c.
érdekfeszítő regénye. : Ara 12
lei. : Megrendelhető a „Brassói
Lapok” könyvosztályánál, Brassó

Butorvásárlók vigyázat!

Mielőtt butorvásárlásukat fedezné,
keresse fel SCHUSTER FERENCZ
céget. Butorok minden stílusban. Al-
landó raktár. Nincs vételi kötelezett-
ség. Egy teljes hálószoba berende-
zés 14,000 leitől feljebb. Szolid kivitel.

Schuster Ferencz

Timișoara, Erzsébetváros Korona-u-
17-18. szám. Villamos megállóhely

Kunst- u. Pelzfärberei



Georg Gutjahr

Timișoara II. Str Ioan
Mairescu 18 (Lammg.)
Als Spezialität: Fär-
ben von Fuchse in
Kreutz-, Silber- und
Alasca-Farbe. ... Echt
gefärbt, kein Rotwer-
den. Eigene Kürsch-
nerei zum Ausfertigen von Pelzboare.

Ludovic Denhof

nemzetközi szállító

TIMIȘOARA, BELVÁROS.

Vasáros András

autógarage

Timișoara, IV., Hunyadi-ut 50 sz.
Teljesen új és keveset használt
autók raktáron. Motorkerékpárok.
Alkatrészek. Gummik. Indítókészü-
lék (mágnes) és karburátor javítás
Műszaki műhely. Autók szakszerű
javítása. Bármilyen alkatrész gyár-
tása. Legmodernebb karosszériák
és rádiotorok gyártása

Timișoara, IV., Strada Gazi No. 18-6.
Telefon: 934. Állandóan raktáron tart
csereptéglát kicsinyben és nagyban!!

"DANUBIA"

csokoládé- és cukorkagyár
Bul. Carol (Hunyadi-ut) 14.

Telefon-szám: 13-21 és 13-22.

Telefon 67.

Telefon 67.

Nagy Testvérek

műszaki vállalata

Timișoara, Str. Eugen de Savoye
(Jenő herceg-u.) 1. sz.

Elvállal villanyvilágítás és vízve-
zetéki berendezések szerelését, va-
lamint javítását, továbbá minden-
nemű mű- és épületlakatos-mun-
kákat. — Javításokat pontosan
és jutányos árak mellett eszközöl

Rosenfeld Henrik

villannyal berendezett tűzifaaprító-telep

Treisz zsombolyai téglagyár
képviselője

PERFEKT a legjobb
poloskalrtó

készíti:

Schunck drogeria

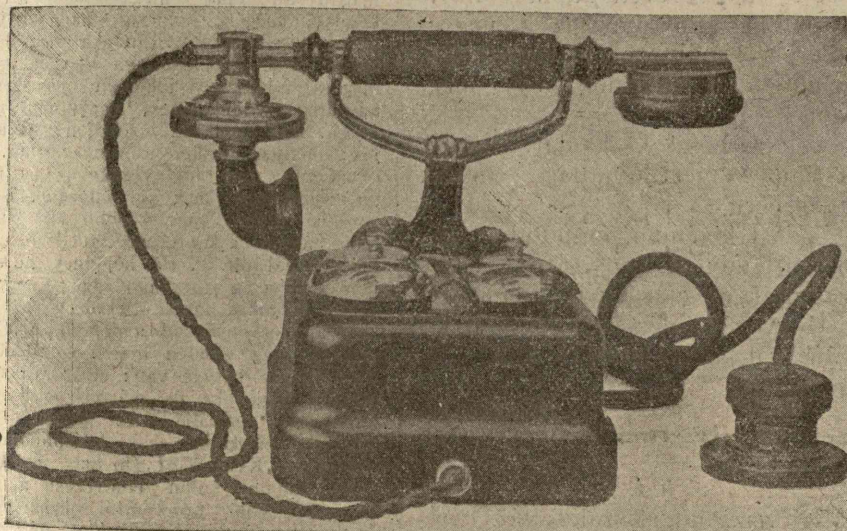
Timișoara, Strada Dacilor No. 24.
Telefon 13-30.

Női és gyermek
konfekció áruház

Jaszenszky

Timișoara-Temesvár, II. Fabrik Piața Traian

TUNGSRAM kombinált fali és asztali telefonja (Type 1924)



Minden szaküzletben kapható.

„BELGA“ Tükörgyár

II., Három Király-utca 9. szám.
Foncsorozások 3 nap alatt készülnek

Krauser Béla Fiai

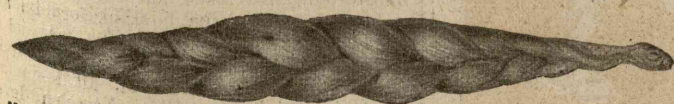
bútorgyár, Timișoara-Józsefváros, Princ
Carol. Alapítattott 1888-ban. Tel. 18-46.



Divatos szegelt és varrott
cipőket csak
Irimiás készít!

TIMIȘOARA, II.,
Andrássy-ut 12. sz.

Pollinger Mihály műszerész Timișoara
(Gyárúváros), Széna-tér 8. Finom esztergamunka, precíz fogaskerekek, nikkelezések



Maison Perak

női fodrászat

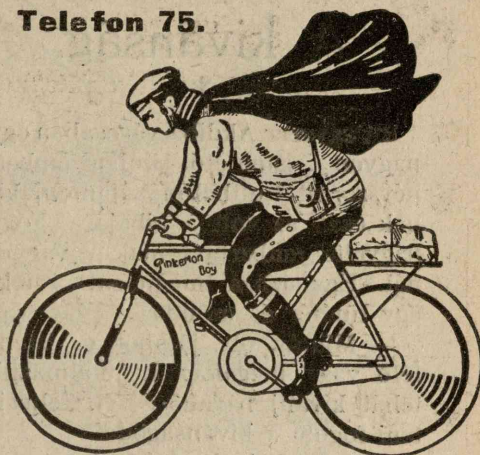
Modern frizurák. Henne-féle hajfestés. Külön női- és férfi manikűr-szalón. Arcmasézás

Tatár Mihály

uri szabó és sapka készítő.
II. Páva ucca 6 szám.)))

Versenyszabósága olcsó árak tekintetében
utólérhetetlen. Sapkák mérték után nagy-
bani és kicsinybeni eladása. Kész sap-
kákat nagy választékban raktáron tart!

Telefon 75.



Ha szép akar lenni, használjon

Kulka-féle

Liliomtej-krémet.

Liliom-pudert

Liliomtej-szappant

Kapható kizárólag a Városi Gyógyszer-
tárban a „Fekete sashoz” Cetate, Piața
St. Georghe és a Str. Mercy sarkán

DURA elektrotechnikai
és műszaki vál-
lalat. Galvánelemek gyára

Telefon 54

Timișoara, Fabrica Calea Buziasului 12

Amerikai bőrárúház

Timișoara, IV., Bonház-utca 14. sz.

Ajánlja

dusan felszerelt raktárát minden-
nemű bel- és külföldi bőrökben,
cipésszármazékok és cipőfelsőrészekben

„INDUSTRIA“

Kereskedelmi és Ipari rész.társaság
Ezelőtt: KARCAG HENRIK.

Timișoara, Strada Bratianu (Uri-u) 3'
Gőzgépek, motorok, motorkék, gaz-
dasági és malmászati gépek, műszaki
cikkék, petrol, autogummi. Telefon 914.

„IDEAL“



manikűrszalón, Timișoara,
Belv., Grand Hotel Ferdinand

Hölgyfodrászat, Henne-féle
hajfestés, ondulálás, női és
férfi manikűr.

A kívánság.

✱

Elt egyszer Akdiba városában egy nagyon istenfélő jámbor ember, névszerint Luftballon Salamon, ki-nek csak az volt a hibája, hogy irigylte embertársainak vagyo-nát. Egy izben megjelent neki egy tündér és mondá:

— Miután oly jámbor és isten-félő vagy megakarlak jutalmazni, tehát kívánj bármit és én teljesi-teni fogom a kívánságodat.

— És hányfélét kívánhatok? tuda-kolá Luftballon?

— Csak egyfélét — felelt a tün-dér.

— Hóhó, hisz ez svindli, hisz az olvasóköny szerint három lehet a kívánság, tehát mért akarsz ket-tőt elbliccelni?

— Ja, az csak volt. Kénytelen voltunk redukálni a kívánságokat. Hanem figyelmeztetek bármit ki-vánsz is, a többi hitsorsosaid a kívánságod dupláját kapják.

Ez az utóbbi feltétel nem tetszett Luftballonnak. Meg is mondta a tündérnek:

— Ez nem helyes, mert ha én kívánok egy millió dollárt, az a család, csirkefogó konkurrensem, a Schweinfuss két milliót kap, hol-

ott én vagyok a jámbor és isten-félő.

— Már ezen nem segíthetek — felel a tündér. De ha öt perc alatt nem kívánsz valamit, úgy elvesz-tetted a kívánsághoz való joga-dat.

Szegény Luftballon elkezdett gon-dolkozni, mit is kívánjen, hogy ő jöjjön ki jobban, mint hitsorsosai, mert bántotta az irigység, hogy azok az ő révén duplán annyit kapjanak, mint ő. Végre a negye-dik percben mosolygós ábrázattal jelentette a tündérnek, hogy meg-van.

— Na, bökd ki hamar, biztatta a tündér, mert mindjárt letelik az öt perc.

— Azt kívánom, mondotta Luft-ballon sunyian hunyorgatva, hogy vakuljak meg az egyik szememre.

Hogy a tündér teljesítette e ki-vánságát, azt a krónika nem je-gyezte fel.

(Komor.)

— SZAKITAS.

I.

— Igaz, hogy szakítottál Feri-vel?

— Igen. Nagyon szűkkehlű volt.

II.

— Mért szakítottál Nusival?
— Nagyon tág volt a lelkiisme-rete.

Szerkesztői üzenetek

Kéziratokat vissza nem adunk és névtelen levelekre nem válaszolunk

B. ELEK. A küldeményért köszönök. A két kis versikében nem új az ötlet. Kár, mert különben ügyes dolgok. Ujakat, ere-detieket kérünk, azokat szívesen kiadjuk.

— F. E. Nem ezt kérjük. PIPÓKE. 1. Ön zárdába akarja temetni bánatát s a magányban óhajt megvezekelni azért a könnyelműségért, hogy a főhadnagy ígére-teinek hitelt adott. Szándéka megvalósítá-sának csak egy akadályja van: az, hogy még a főhadnagy idejében megigérte az az öreg vendéglősnek, hogy nőül meg-hozza. Már most mit csináljon? Azt aján-ljuk: menjen férjhez a vendéglőshöz. Így okvetlenül meg fog vezekelni; és miért ne vezekelve meg a vendéglős is? A zárdába menni ráér később is; minél több bánatot gyűjt össze, annál több enyhülést talál ott. 2. Ha bejönnek, ne száll-janak abba a fogadóba. Igaz, hogy ér-dekes dolgokat látni ott, de csak olyan-kor, amikor leszakad a lépcső, ami nem történik meg minden héten. — MARÓTH

BÁN. Morál kétféle van: először a «Szer-kesztői üzenetek» és másodsor a «Kis hirdetések» morálja. Az utóbbit nem ajánljuk, mert ez csak középfinom mi-nőségű. — KIVÁNCSI. Ön azt azt kérde, van-e valami külön elnevezése azoknak az érdekesebb szerkesztői üzeneteknek, amelyek a rovat élén szoktak megjelenni és hogyan készülnek ezek? Igen, ezek a «vezető», vagy másképpen «kolompós» üze-netek. Ugynevezett hasból készülnek. Ha ön szorgalmasan elolvassa a napilapok tárcáit s a néhány nappal később megie-lenő üzeneteket, rá fog jönni, hogy a ve-zető üzenetek nagy része korábban megirt tárcacikknek eszméit fejtegeti, forgatja. Vi-szont a vezető üzenetekből később új tárcacikknek készülnek s ez az ugynevezett cirkulusz vicíószusz. — KIS KONTESZ.

Hogy mért nem illik az orrunkat furkálni?

— Valóban, erre a kérdésre a legnagyobb gondolkodók se tudtak megfelelni. Arisz-tóteles, Descartes, Spinoza. Kant stb., legalább adósok maradtak a probléma meg-oldásával. — DUNDIKA. A Kaszinóban va-lóban az az uralkodó felfogás, hogy a csókkal huszonnégy órán túl nem sza-bad adósnak maradni. Vannak ugyan idő-sebb tagok (kuriai bírák és más jelesek), akik ebben a kérdésben enyhébben ítél-nek, de a gyakorlatban mindig az uralkodó felfogás érvényesül.

Hogy a «Nők Közművelődési Köre» a szigorubb vagy az enyhébb felfogást tette-e magáévá, nem tudjuk. — FIATAL ÍRÓ. Problémát és eszmeanyagot Németországból és Norvégia-ból lehet hozatni. A legfinomabb probléma kilója a mi pénzünkben 800 lei. Ka-rácsony előtt az ár magasabb, nyáron olcsóbb szokott lenni. — MICI. A hiba megtörtént, már most mit tegyen? Ha ko-rábban tetszett volna hozzánk fordulni, azt javasoltuk volna, hogy fontolja meg jól a dolgot. Most már csak azt ajánljuk, hogy: folytassa. — SCH M. Alkalomadtán közzéni fogjuk. — ÍRÓ. Névtelen leve-lekre nem válaszolunk.

Főmunkatárs: LELIK FERENC.

Uzina de tip. Erdélyi Hírlap nyomdázeme.

Cenzurat: Prefectura Judetului si Orasului.

I. Milmann

Kanditen-u. Cho-koladewaren La-ger. Timișoara
Josefstadt, Boulevardul Berthelot 13.

ÁRVAY

mos, fest, tisztít olcsón és a legjobban. Timișoara-Józsefváros, Bem-utca 20 sz.

KURIR

hírlap és könyv-terjesztő vállalat



Elvállal a világ összes lapjaira előfizetéseket és hirdetéseket.

Suboticán Szabadkán.

TUNGSRAM



A LEGTARTÓSABB ÉGŐ